

COMMUNIQUE DE PRESSE

Traduction française du communiqué de presse conjoint

Progrès majeur dans les négociations ITER

**Les offres de site de la part de l'Europe et du Japon
s'ajoutent à celle du Canada**

Cadarache – France – 06/06/2002 :

Les délégations du Canada, de l'Union Européenne, du Japon et de la fédération de Russie ont réalisés des progrès importants sur la préparation de l'accord international pour le projet ITER, lors de leur réunion de négociation, organisée par l'Union Européenne à Cadarache cette semaine. ITER est l'un des plus grands projets de collaboration internationale sur les aspects scientifiques et technologiques. Son objectif est de réaliser la prochaine étape majeure du développement de la fusion comme source d'énergie attractive pour notre planète. Cette réunion (NDT : qui se termine aujourd'hui), était la 4^{ème} d'une série qui prévoit d'atteindre un accord international pour la mise en place du projet ITER.

Les négociateurs ont été accueillis par MM. Achilleas Mitsos, Directeur Général de la Recherche à la Commission Européenne, Pascal Colombani, Administrateur Général du CEA et René Pellat, Haut Commissaire à l'énergie atomique.

L'événement majeur de cette 4^{ème} réunion de négociations est la soumission des offres d'accueillir le projet par l'Union européenne en France, à Cadarache, et, en Espagne, à Vandellos et par le Japon à Rokkasho-mura dans la préfecture de Aomori. Ces nouvelles offres de site s'ajoutent à celle du Canada présentée à Moscou le 07 juin 2001. Avec la soumission de ces offres, l'Union Européenne et le Japon ont aussi manifesté leur accord total à la préparation de la mise en route du projet ITER.

Les responsables des délégations ont été unanimes à exprimer leur satisfaction quant au progrès réalisé.

La transmission, par la délégation européenne, des deux offres de sites faites par les gouvernements espagnol et français a été rendue possible par le Conseil des ministres européens du 27 mai 2002 au cours duquel fut approuvé la proposition d'étendre le mandat des négociateurs européens pour ITER. La Commission a été autorisée à transmettre les offres de sites européens proposées par les états membres et à négocier les répartitions financières en liaison avec les offres de sites,

ainsi que les dispositions transitoires. La présentation aux négociateurs de l'offre du site de Cadarache a été faite par M. Jean Jacquinot*.

La décision japonaise d'offrir un site a été approuvée le 31 mai 2002 par le Cabinet** sur la base des conclusions du Conseil de la Science et de la Technologie sur le projet ITER qui a suggéré l'importance de l'accueil d'ITER au Japon et le principe des répartitions financières pour les négociations.

La présentation aux négociateurs du site de Rokkasho-mura a été faite par les membres de la délégation japonaise du Ministère de l'éducation, de la culture, des sports, des sciences et technologie

La délégation canadienne s'est félicitée des offres de site de l'Union européenne et du Japon et a exprimé son soutien pour démarrer immédiatement l'évaluation communes des sites.

La délégation de la Fédération de Russie a déclaré que le travail relatif à ITER est considéré avec une haute priorité et qu'il est conduit en accord avec le programme fédéral 2002-2005 dont l'objectif est la préparation de la construction d'ITER. Ce travail est réalisé en étroite relation avec l'industrie russe. La délégation russe s'est aussi félicitée des offres de sites.

A ce 4^{ème} meeting des négociateurs, les délégations ont aussi progressé dans leurs discussions sur l'accord international pour démarrer la construction d'ITER et sur un certain nombre d'autres aspects techniques tels que le processus d'évaluation du site, le partage des contributions financières et des fournitures de composants et la structure d'une éventuelle organisation internationale.

En conclusion de la réunion, les délégations ont reconnu que les offres de sites et les mandats de négociation de l'Union européenne et du Japon représentent un progrès important vers un démarrage avec succès du projet ITER.

La prochaine réunion de négociation se tiendra à Toronto, au Canada, les 17 et 18 septembre prochains.

- * NDT: Jean Jacquinot est chef du groupe de recherches de l'Association Euratom-CEA et chef du Département de recherches sur la fusion contrôlée, Direction des sciences de la matière, CEA.
- ** NDT : conseil des ministres du Japon